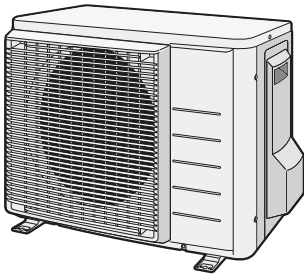




Manual de instalação

Série split R32



ARXM25N2V1B9
ARXM35N2V1B9

RXM20N2V1B9
RXM25N2V1B9
RXM35N2V1B9

RXJ20M3V1B
RXJ25M3V1B
RXJ35M3V1B

RXA20A3V1B
RXA25A3V1B
RXA35A3V1B

Manual de instalação
Série split R32

Portugues

CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
 CE - KONFORMITÄTSEKLERUNG
 CE - DICHLARAZIUN DE CONFORMITA
 CE - ДИКЛАРИЦІЯ ПІДПОРЯДКІВ
 CE - CONFORMITÄTSEKLERUNG

CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
 CE - ЗАЯВЛЕННЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ
 CE - OVIENESTÄMME LÄSSEKILPERING
 CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSÄMMELSE

CE - ERKLÄRUNG ÜBER ÜBEREINSTIMMUNG
 CE - ЛІЦЕНЗІЙНЕ ПОВІДІННЯ
 CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
 CE - MEGFELHÁRÁS DEKARÁCIÓ
 CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
 CE - VASTAVNOSTI DEKLARACIJA
 CE - ДЕКЛАРАЦІЯ АБО ВІДПОВІДНІСТЬ
 CE - ÜYÜNLÜK BEYANI

CE - ATTIKTES-DEKLARACIJA
 CE - АТІЛІ СІСТЕМА ДЕКЛАРАЦІА
 CE - VYHLÁŠENÍ ZKROU
 CE - ÜYÜNLÜK BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates
- 02 (en) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist
- 03 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils dont conditionné vers par la présente déclaration
- 04 (en) vedkär herfor på egen ansvar för att de luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innehar att
- 05 (en) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración
- 06 (en) δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι οι μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία γίνεται η παρούσα δήλωση
- 07 (en) ovdzaruje na svojo odgovornost, da so modeli klima uradna na koje se ova izjava odnosi
- 08 (en) deklaruje na vlastitu odgovornost da su modeli klima uređaji na koje se ova izjava odnosi

- 09 (en) заявляет, исключительку под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление
- 10 (en) erklærer under eneansvar, at klimaanlægsmødelerne, som denne erklæring vedrører
- 11 (en) deklarerer på eget ansvar, at luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innehar att
- 12 (en) deklarerer på sit eget ansvar for at de luftkonditioneringsmodellere som berøres af denne erklæring indeholder at
- 13 (en) inotiba, kļopotnā ar savu atbildību, etiā šādu informāciju ir iekļauti visi modeļi, uz kuriem attiecas šī deklarācija
- 14 (en) prohláším ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizací, k nimž se tato prohlášení vztahuje
- 15 (en) izjavljuju pod svojim odgovornost da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi
- 16 (en) tejes felelősséggel nyilatkozni nyeltem, hogy a klímaberendezések modellei, melyekre e nyilatkozat vonatkozik

- 09 (en) заявляет, исключительку под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление
- 10 (en) erklærer under eneansvar, at klimaanlægsmødelerne, som denne erklæring vedrører
- 11 (en) deklarerer på eget ansvar, at luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innehar att
- 12 (en) deklarerer på sit eget ansvar for at de luftkonditioneringsmodellere som berøres af denne erklæring indeholder at
- 13 (en) inotiba, kļopotnā ar savu atbildību, etiā šādu informāciju ir iekļauti visi modeļi, uz kuriem attiecas šī deklarācija
- 14 (en) prohláším ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizací, k nimž se tato prohlášení vztahuje
- 15 (en) izjavljuju pod svojim odgovornost da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi
- 16 (en) tejes felelősséggel nyilatkozni nyeltem, hogy a klímaberendezések modellei, melyekre e nyilatkozat vonatkozik

- 17 (en) deklarije na vlastiti odgovornost, da su modeli klima uređaji na koje se ova izjava odnosi
- 18 (en) deklarije na vlastiti odgovornost, da su modeli klima uređaji na koje se ova izjava odnosi
- 19 (en) deklarije na vlastiti odgovornost, da su modeli klima uređaji na koje se ova izjava odnosi
- 20 (en) deklarije na vlastiti odgovornost, da su modeli klima uređaji na koje se ova izjava odnosi
- 21 (en) deklarije na vlastiti odgovornost, da su modeli klima uređaji na koje se ova izjava odnosi
- 22 (en) deklarije na vlastiti odgovornost, da su modeli klima uređaji na koje se ova izjava odnosi
- 23 (en) deklarije na vlastiti odgovornost, da su modeli klima uređaji na koje se ova izjava odnosi
- 24 (en) deklarije na vlastiti odgovornost, da su modeli klima uređaji na koje se ova izjava odnosi
- 25 (en) deklarije na vlastiti odgovornost, da su modeli klima uređaji na koje se ova izjava odnosi

AXM20N2V1B9, RXM25N2V1B9, RXM35N2V1B9, ARXM25N2V1B9, ARXM35N2V1B9,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 derien følgende Norm(er) eller anden anden Normdokument(er)-dokumenten enskriftenssprachen, under der Voresansvaring, dás se gemák
- 03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi al(l) seguente(s) standard(i) o al(tro) document(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 είναι σύμφωνα με το(τα) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο(α) έγγραφο(α) κανονιστικό(α), υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες μας.

- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
- 09 соответствую следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
- 10 ovenlender følgende standard(er) eller andet/andre tekningsreguleringe dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
- 11 respektive utrustning ar utbröd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker överensstämmelse med våra instruktioner:
- 12 respektive utstyr er i överensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsætning at de disse brukes i henhold til våre instruksjoner:
- 13 vastavaik seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeemme mukaisesti:
- 14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, obvyklými následujícími normami nebo normativními dokumenty:
- 15 u skúladu sa sledujúcim štandardom(i) ili drugim normatívnym dokumentom(i)a, uz uvjet da se oni koriste u skúladu s našim uputama:

- 16 megfelelőek az alábbi szabvány(ok)nak, vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerinti használatjuk:
- 17 spuntin informácijsu nasledujúcim štandardom(i) normatívnym dokumentom(i)om, pod podmienkou že sa budú používať v súlade s našimi inštrukciami:
- 18 spuntin informácijsu nasledujúcim štandardom(i) normatívnym dokumentom(i)om, pod podmienkou že sa budú používať v súlade s našimi inštrukciami:
- 19 skúladu s nasledujúcim štandard(i) drugim normatívnym dokumentom(i)om, pod uvjetom da se oni koriste u skúladu s našim uputama:
- 20 on vastavaik järgmise(l) standard(i)le või teiste normatiivsete dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhendile:
- 21 соответствет на следующие стандарты или другие нормативные документы, при условии, что они используются в соответствии с нашими инструкциями:
- 22 atika žemai normatívu štandartu ir (ar)ta) klients normatívu dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
- 23 tad, ja tešai atbilstoš štandartu nodalījumiem, abist sekošošiem štandartem un citiem normatívnim dokumentiem:
- 24 sa u zbirke s nasledujúcim(i) normatívnym(i) dokumentom(i)a, za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
- 25 ühtlasi, taimitatamašaga kulanimasi košuljula asoštadi štandartit ve normatiivset bešeletit uvutudat:

EN60335-2-40,

- 01 gemäß den Vorschriften der:
- 02 informácijsu nasledujúcim štandardom(i) normatívnym dokumentom(i)om, pod podmienkou že sa budú používať v súlade s našimi inštrukciami:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 spuntin informácijsu nasledujúcim štandardom(i) normatívnym dokumentom(i)om, pod podmienkou že sa budú používať v súlade s našimi inštrukciami:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 je npriljati su dobrišci suv:
- 08 v conformitatem s polozheniami:
- 09 in zborniku s polozheniami:

- 19 ob upotrebljavanju dobič:
- 20 vastavaik nõuetele:
- 21 seuraavaksi käyttöä on:
- 22 likantais nussatit, pakettim:
- 23 vektorit nussatit, kas nollatit:
- 24 edeltäitit istarvotit:
- 25 bonun vesplirama vugiin otakit:

- 01 Direktives as amendat
- 02 Direktiven med förändringar
- 03 Direktives telles que modifiées
- 04 Richtlijnen zoals gewijzigd
- 05 Directives según se emendado
- 06 Direktive, come da modifia
- 07 Ohjelyt, onus kovu muutokset
- 08 Direktives conforme alterations em
- 09 Direktiven co vzamni porpanavani
- 10 Direktiver med senere ændringer
- 11 Direktiv med förändringar
- 12 Direktives telles que modifiées
- 13 Direktiveja, sekkisina kuin ne olat muutettuna
- 14 v päätän muut
- 15 Spresnica, kako je izmenjeno
- 16 itälyt/tek/ es modifikaesak ventkezesesi
- 17 z paznepzými popravkami
- 18 Direktiver, som ændret
- 19 Direktiv med förändringar
- 20 Direktiv med förändringar
- 21 Direktiveja, sekkisina kuin ne olat muutettuna
- 22 Direktives según se emendado
- 23 Direktive, come da modifia
- 24 Spresnica, kako je izmenjeno
- 25 Direktives conforme alterations em

- 01 Note* as set out in <A> and judged positively by
- 02 Hinweis* wie in <A> angegeben und von positiv beurteilt gemak
- 03 Remarque* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door
- 04 Bemerk* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door
- 05 Nota* como se establece en <A> y es valorado positivamente por
- 06 Note* jak opisano w <A> i oceniono pozytywnie przez
- 07 Zvěřování* jak je definováno v <A> a jevalé pozitivně hodnoceno
- 08 Note* jak je definováno v <A> a jevalé pozitivně hodnoceno
- 09 Примечание* как указано в <A> и в соответствии с положительным решением отнсно утверждения <A>
- 10 Bemerk* som antitit <A> og positivt vurderet af

- 11 Informator* enigi <A> och godkants av enligt Certifikat <C>
- 12 Merk* onus dokumnto <A> cho faktat etniko sponditit
- 13 Huom* jita om esitellöetön em <A> e som o pateret positiio
- 14 Poznámka* zats vermeld in <A> en positief beoordeeld door
- 15 Napomena* som antitit <A> og positivt vurderet af
- 16 Megjegyzés* a(z) <A> alapján a(z) igazolta a megjelölt, a(z) <C> tanúsítvány szerint
- 17 Úvege* zjedine z dopomeničaj <A> pozitivnu gnuq
- 18 Note* jak je definováno v <A> a jevalé pozitivně hodnoceno
- 19 Opomba* kako je izloženo v <A> i pozitivno ocjenjeno
- 20 Märkus* nagu on näidatud dokumentis <A> ja heaks kiidetud
- 21 Zvěřování* jak je definováno v <A> a jevalé pozitivně hodnoceno
- 22 Pasaba* zjedine z dopomeničaj <A> pozitivnu gnuq
- 23 Poznámek* zats vermeld in <A> en positief beoordeeld door
- 24 Poznámka* som antitit <A> og positivt vurderet af
- 25 Note* jak je definováno v <A> i pozitivno ocjenjeno

- <A> DAIKIN.TCF.032D8/10-2018
- DEKRA (NB0344)
- <C> 2159619.0551-EMC

- 01** DfCz** is authorised to complete the Technical Construction File.
- 02** DfCz** hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
- 03** DfCz** est autorizata a compilar a documentaȚie tehnice de fabrica.
- 04** Kompanie DfCz** ymlomovčena sastavit Komitete tehnicko dokumentacim.
- 05** DfCz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
- 06** DfCz** est autorizata a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
- 07** H DfCz** etnik spondititit v ovnitiio. Teyniko vektoritit katovotit.
- 08** A DfCz** est autorizata a compilar a documentaȚie tehnice de fabrica.
- 09** Kompanie DfCz** ymlomovčena sastavit Komitete tehnicko dokumentacim.
- 10** DfCz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
- 11** DfCz** est autorizata a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
- 12** DfCz** har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruksjonsfilen.

- 13** DfCz** on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.
- 14** Společnost DfCz** má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
- 15** DfCz** er ovlæstet til at udarbejde de tekniske konstruktioner.
- 16** A DfCz** ymlomovčena sastavit Komitete tehnicko dokumentacim.
- 17** DfCz** est autorizata a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
- 18** DfCz** est autorizata a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
- 19** DfCz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktioner.
- 20** DfCz** er ovlæstet til at udarbejde de tekniske konstruktioner.
- 21** DfCz** má oprávnění ke kompilaci souboru technické dokumentacim.
- 22** DfCz** ymlomovčena sastavit Komitete tehnicko dokumentacim.
- 23** DfCz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktioner.
- 24** Spoločnosť DfCz** je oprávnená vykonať súbor technickej konštrukcie.
- 25** DfCz** har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruksjonsfilen.

- 19** DfCz** je poodbččen za sestavo datelke s tehnicno mapo.
- 20** DfCz** on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.
- 21** DfCz** er ovlæstet til at udarbejde de tekniske konstruktioner.
- 22** DfCz** ymlomovčena sastavit Komitete tehnicko dokumentacim.
- 23** DfCz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktioner.
- 24** Spoločnosť DfCz** je oprávnená vykonať súbor technickej konštrukcie.
- 25** DfCz** har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruksjonsfilen.

***DfCz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.



Yasuto Hiraoka
 Managing Director
 Pilsen, 3rd of December 2018

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
 U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Pilsen Skvrňany,
 Czech Republic

CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
 CE - KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG
 CE - DICHLARAZIONE DI CONFORMITA
 CE - ДИКЛАРАЦІЯ СІМПЛУФІКАЦІЇ
 CE - FORSKRÄNING OMFÖRENSAMMELSE

CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDADE
 CE - ЗАЯВЛЕННЯ ПРО СООТВѢТСТВІЕ
 CE - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
 CE - FÖRSKRÄNING OMFÖRENSAMMELSE

CE - ERKLÄRUNG OM SAMSVAR
 CE - ЛУМОНТІС ҲАДЕННУКІСІЇ ДУСТА
 CE - DECLARAȚIA DE CONFORMITATE
 CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
 CE - MEGFELARAZÁSOKOZOTTAT
 CE - DECLARAȚIA DE CONFORMITATE
 CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - ATTIKTES/DEKLARACIJA
 CE - АТІІ СІТІС/ДЕКЛАРАЦІА
 CE - VYHLÁŠENÍ ZKHOVY
 CE - UYGUNLUK BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates
- 02 (en) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
- 03 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
- 04 (en) vedkär herfor på egen ansvar og ansvarsholder, at de airconditioning units vedrør, deres tekniske beskrivelse heri:
- 05 (en) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
- 06 (en) δηλώνει με αποκλειστική του ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών ομοειδών που αφορά η παρούσα δήλωση:
- 07 (en) ovdzija na svojo odgovornost, da so modeli klimatskih naprav, na koje se v zvezi z izjavo odnosi:
- 08 (en) declara sous sa seule responsabilité que les modèles de air conditionné a que essa déclaration se relate:

RXJ20M3V1B, RXJ25M3V1B, RXJ35M3V1B, RXA20A3V1B, RXA25A3V1B, RXA35A3V1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 (den) følger følgende Norm(er) eller anden anden Normdokument(er)-dokument(er) enskriftsindsigten, under det Voresansvar, hvis de gøres i henhold til vores instruktioner:
- 03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(i) o al(tro) document(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 є вiдно відповідно до тої(їх) описової(їх) норми(и) або інших обов'язкових документів, у разі якщо вони будуть використані відповідно до наших інструкцій:

EN60335-2-40,

- 01 Note
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 suorendi las fibroscioneas de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 je nprilno tu bodu s'ovim nar:
- 08 в соответствии с положениями:
- 09
- 10 Note
- 11 under egnet til at bestemme sine i:
- 12 enligt vilkoren i:
- 13 ophl i henhold til bestemmelserne i:
- 14 noudatilan määräyksiä:
- 15 za dovođenja ustanovljeni prilozi:
- 16 prema odredbama:
- 17 koreti atzi:
- 18 u zopuzenju z postrojenjama i Direktivi:
- 19 ob upotrebi u dobi:
- 20 u skladu s odredbama:
- 21 u skladu s odredbama:
- 22 u skladu s odredbama:
- 23 u skladu s odredbama:
- 24 u skladu s odredbama:
- 25 u skladu s odredbama:

- 01 Note
- 02 Hinweis
- 03 Remarque
- 04 Bemerk
- 05 Nota
- 06 Note
- 07 Zprávní
- 08 Note
- 09 Примечание
- 10 Bemerk
- 11 Informator
- 12 Merk
- 13 Huom
- 14 Poznámka
- 15 Napomena
- 16 Megjegyzés
- 17 Uvege
- 18 Noi
- 19 Opomba
- 20 Märkus
- 21 Zabeleška
- 22 Pastaba
- 23 Piezīmēs
- 24 Poznámka
- 25 Noi

07** H DICZ** è un documento di riferimento.
 08** A DICZ** è autorizzato a compilare i documenti tecnici di fabbrica.
 09** Compagnie DICZ** sono autorizzate a compilare i documenti tecnici.
 10** DICZ** è autorizzato a compilare i documenti tecnici.
 11** DICZ** è autorizzato a compilare i documenti tecnici.
 12** DICZ** è autorizzato a compilare i documenti tecnici.

***DICZ = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.



Yasuto Hiraoka
 Managing Director
 Pilsen, 2nd of May 2019

- 09 (en) заявляет, несет ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
- 10 (en) erklærer under ens ansvar, at klimaatrappemodellerne, som denne erklæring vedrører:
- 11 (en) déclare sur sa seule responsabilité que les modèles de climatiseurs visés par la présente déclaration:
- 12 (en) vedkær herfor på egen ansvar og ansvarsholder, at luftkonditioneringsmodellerne som berøres af denne erklæring imødebar det:
- 13 (en) inotifica, ykionamant omalla vastuutulen, että nämä ilmastointilaitteiden mallit:
- 14 (en) protijavuje ve své júné odpovědnosti, že modely klimatizací, k nimž se tato prohlášení vztahují:
- 15 (en) izjavljuje pod svojimi odgovornostmi da so modeli klimatskih naprav, na koje se v zvezi z izjavo odnosi:
- 16 (en) teğis belletisge, iudatilan niyeti, toğy a klimatizerlerdiñ modeler, neylerge e tutulakozı vortakozı:
- 17 (en) deklarije na vlastiti odgovornost, da su modeli klimatskih uređaja, koji su uključeni u ovo izjavo:
- 18 (en) deklarije na svojoj odgovornosti, da su modeli klimatskih uređaja, koji su uključeni u ovo izjavo:
- 19 (en) deklarije na svojoj odgovornosti, da su modeli klimatskih uređaja, koji su uključeni u ovo izjavo:
- 20 (en) deklarije na svojoj odgovornosti, da su modeli klimatskih uređaja, koji su uključeni u ovo izjavo:
- 21 (en) deklarije na svojoj odgovornosti, da su modeli klimatskih uređaja, koji su uključeni u ovo izjavo:
- 22 (en) deklarije na svojoj odgovornosti, da su modeli klimatskih uređaja, koji su uključeni u ovo izjavo:
- 23 (en) deklarije na svojoj odgovornosti, da su modeli klimatskih uređaja, koji su uključeni u ovo izjavo:
- 24 (en) deklarije na svojoj odgovornosti, da su modeli klimatskih uređaja, koji su uključeni u ovo izjavo:
- 25 (en) deklarije na svojoj odgovornosti, da su modeli klimatskih uređaja, koji su uključeni u ovo izjavo:

- 17 (en) deklarije na vlastiti odgovornost, da su modeli klimatskih uređaja, koji su uključeni u ovo izjavo:
- 18 (en) deklarije na svojoj odgovornosti, da su modeli klimatskih uređaja, koji su uključeni u ovo izjavo:
- 19 (en) deklarije na svojoj odgovornosti, da su modeli klimatskih uređaja, koji su uključeni u ovo izjavo:
- 20 (en) deklarije na svojoj odgovornosti, da su modeli klimatskih uređaja, koji su uključeni u ovo izjavo:
- 21 (en) deklarije na svojoj odgovornosti, da su modeli klimatskih uređaja, koji su uključeni u ovo izjavo:
- 22 (en) deklarije na svojoj odgovornosti, da su modeli klimatskih uređaja, koji su uključeni u ovo izjavo:
- 23 (en) deklarije na svojoj odgovornosti, da su modeli klimatskih uređaja, koji su uključeni u ovo izjavo:
- 24 (en) deklarije na svojoj odgovornosti, da su modeli klimatskih uređaja, koji su uključeni u ovo izjavo:
- 25 (en) deklarije na svojoj odgovornosti, da su modeli klimatskih uređaja, koji su uključeni u ovo izjavo:

- 16 megjelarek az alábbi szabvány(ok)nak, vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerinti használatig:
- 17 szerint conforme cu următorii (următoarele) documente(n) normativ(e), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:
- 18 sunt conformes aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs), pourvu qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 19 skladi u naslednjim standardi in drugi normati, pod pogledom, da se upotrebljavaju u skladu s našim pravilima:
- 20 on vastavuses järgmise (ile standardite) ga või teiste normatiivse dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhendile:
- 21 conformer au (aux) norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pourvu que, ce qu'ils sont utilisés conformément aux instructions:
- 22 atika žemai nurodytus standartų ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
- 23 tad, ja tebi atbilsti standarta i nodalījumiem, abist sekošošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
- 24 sa v zbirke s naslednjimi (nimi) normativni(m) dokumentom(i), za predpokrati, že se pouziva v skladu s našim navodom:
- 25 iudun, iaimatlamzağore kulanimasi koşuluja aşğıdaki standartlar ve norm belirlen beğelerle uyumludur:

- 01 Directives as amended
- 02 Direktiven, med foretning ændringer
- 03 Directives, telles que modifiées
- 04 Richtlijnen, zoals gewijzigd
- 05 Directives, según se emendado
- 06 Direktive, come da modifica
- 07 Önyitvű, öntöz újv változásokkal
- 08 Directives, conforme aux amendements
- 09 Директива со вмененными поправками
- 10 Direktivet, med senere ændringer
- 11 Direktiv, med foretning ændringer
- 12 Direktive, med foretning ændringer
- 13 Direktive, seltsisina kuin ne olat muudetudina
- 14 v päriten muut
- 15 Spresnica, kako je izmenjeno
- 16 irányel(ek) és módosítások rendelkezései
- 17 z paznesnyimi popravkami
- 18 Direktivet, med senere ændringer
- 19 Direktive, med foretning ændringer
- 20 Direktiv, med foretning ændringer
- 21 Direktive, seltsisina kuin ne olat muudetudina
- 22 Direktives, c teurva muudatamisena
- 23 Direktives, un to papildījumiem
- 24 Spresnica, y palnoma izmeni
- 25 Değişmişmiş talimatlar ve yönergelerin popravkaları

- 21 Zabeleška
- 22 Pastaba
- 23 Piezīmēs
- 24 Poznámka
- 25 Noi
- 26 Zabeleška
- 27 Pastaba
- 28 Piezīmēs
- 29 Poznámka
- 30 Noi
- 31 Zabeleška
- 32 Pastaba
- 33 Piezīmēs
- 34 Poznámka
- 35 Noi
- 36 Zabeleška
- 37 Pastaba
- 38 Piezīmēs
- 39 Poznámka
- 40 Noi
- 41 Zabeleška
- 42 Pastaba
- 43 Piezīmēs
- 44 Poznámka
- 45 Noi
- 46 Zabeleška
- 47 Pastaba
- 48 Piezīmēs
- 49 Poznámka
- 50 Noi

<A>	DAIKIN.TCF.032D14/04-2019
	DEKRA (NB0344)
<C>	2159619.0551-EMC

- 13** DICZ** on valtuitettu laatimaan Teknisen asiantilan.
- 14** Společnost DICZ** má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
- 15** DICZ** je ověřen za výrobu datové a technické konstrukce.
- 16** A DICZ** je pověřen k kompilaci konstrukčních dokumentů společnosti.
- 17** DICZ** má pověření do zberania informácií o technické konstrukcii.
- 18** DICZ** este autorizat să compileze Dosarul Tehnic de construcție.
- 19** DICZ** je poodobčen za sestavo datbete s tehnično mapo.
- 20** DICZ** on valtuudet koostama tehniisi dokumentaatsiooni.
- 21** DICZ** e otoprakana aa osraaa Akra za revizeesoo konstruktura.
- 22** DICZ** yra įgaliojusi sudaryti šį techniški konstrukcijos šlaig.
- 23** DICZ** yra autorizēts sastādīt tehniskos dokumentāciju.
- 24** Spoločnosť DICZ** je oprávnená vyvíjať súbor technickej konštrukcie.
- 25** DICZ** je poodobčen za sestavo datbete s tehnično mapo.

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Pilsen Skvrňany,
 Czech Republic

Índice

1	Acerca da documentação	4
1.1	Acerca deste documento.....	4
2	Acerca da caixa	4
2.1	Unidade de exterior.....	4
2.1.1	Para retirar os acessórios da unidade de exterior.....	4
3	Preparação	4
3.1	Preparação do local de instalação.....	4
3.1.1	Requisitos para o local de instalação da unidade de exterior.....	5
3.1.2	Requisitos adicionais para o local de instalação da unidade de exterior em climas frios.....	5
3.1.3	Comprimento da tubagem de refrigerante e desnível.....	5
4	Instalação	5
4.1	Montagem da unidade de exterior.....	5
4.1.1	Proporcionar a estrutura de instalação.....	5
4.1.2	Instalar a unidade exterior.....	6
4.1.3	Proporcionar escoamento.....	6
4.2	Ligar a tubagem de refrigerante.....	6
4.2.1	Ligação da tubagem de refrigerante à unidade exterior.....	6
4.3	Verificação da tubagem do refrigerante.....	7
4.3.1	Para verificar a existência de fugas.....	7
4.3.2	Para efectuar uma secagem por aspiração.....	7
4.4	Carregamento de refrigerante.....	7
4.4.1	Sobre carregar com refrigerante.....	7
4.4.2	O refrigerante.....	7
4.4.3	Para determinar a quantidade de refrigerante adicional.....	8
4.4.4	Determinação da quantia de recarga completa.....	8
4.4.5	Carregar refrigerante adicional.....	8
4.4.6	Para afixar a etiqueta dos gases fluorados com efeito de estufa.....	8
4.5	Ligação da instalação eléctrica.....	8
4.5.1	Especificações dos componentes das ligações eléctricas padrão.....	9
4.5.2	Ligação da instalação eléctrica à unidade exterior.....	9
4.6	Concluir a instalação da unidade de exterior.....	9
4.6.1	Para concluir a instalação da unidade de exterior.....	9
5	Activação	10
5.1	Lista de verificação antes da activação.....	10
5.2	Lista de verificação durante a activação da unidade.....	10
5.3	Para efectuar um teste de funcionamento.....	10
6	Resolução de problemas	10
6.1	Diagnóstico de avaria utilizando o LED na placa de circuito impresso da unidade de exterior.....	10
7	Eliminação	11
8	Dados técnicos	12
8.1	Esquema eléctrico.....	12

1 Acerca da documentação

1.1 Acerca deste documento



INFORMAÇÕES

Certifique-se de que o utilizador possui a documentação impressa e peça-lhe que a guarde para referência futura.

Público-alvo

Instaladores autorizados

Conjunto de documentação

Este documento faz parte de um conjunto de documentação. O conjunto completo é constituído por:

Medidas de segurança gerais:

- Instruções de segurança que DEVE ler antes de instalar
- Formato: Papel (na caixa da unidade exterior)

Manual de instalação da unidade de exterior:

- Instruções de instalação
- Formato: Papel (na caixa da unidade exterior)

Guia de referência do instalador:

- Preparação da instalação, dados de referência, etc.
- Formato: Ficheiros digitais em <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

As actualizações mais recentes da documentação fornecida podem estar disponíveis no site regional Daikin ou através do seu representante.

A documentação original está escrita em inglês. Todos os outros idiomas são traduções.

Dados de engenharia

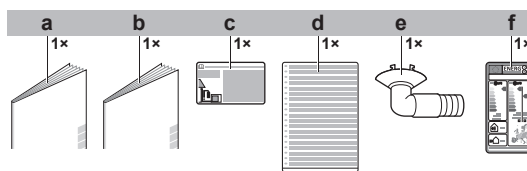
- Um **subconjunto** dos mais recentes dados técnicos está disponível no website regional Daikin (de acesso público).
- O **conjunto completo** dos mais recentes dados técnicos está disponível na extranet Daikin (autenticação obrigatória).

2 Acerca da caixa

2.1 Unidade de exterior

2.1.1 Para retirar os acessórios da unidade de exterior

- 1 Levante a unidade de exterior.
- 2 Retire os acessórios da parte inferior da embalagem.



- a Precauções de segurança gerais
- b Manual de instalação da unidade de exterior
- c Etiqueta sobre gases fluorados de efeito de estufa
- d Etiqueta multilingue sobre gases fluorados de efeito de estufa
- e Bujão de drenagem (localizado no fundo da embalagem)
- f Etiqueta de energia

3 Preparação

3.1 Preparação do local de instalação

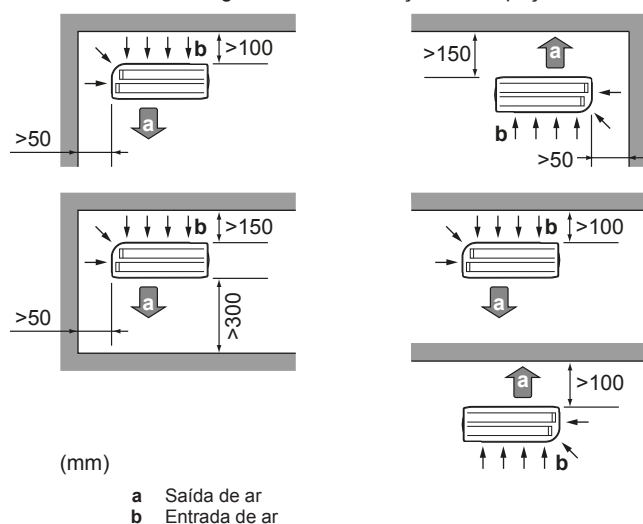


AVISO

O aparelho deve ser armazenado numa divisão sem fontes de ignição em operação contínua (exemplo: chamas desprotegidas, um aparelho a gás ou um aquecedor eléctrico em operação).

3.1.1 Requisitos para o local de instalação da unidade de exterior

Tenha em conta as seguintes recomendações de espaçamento:

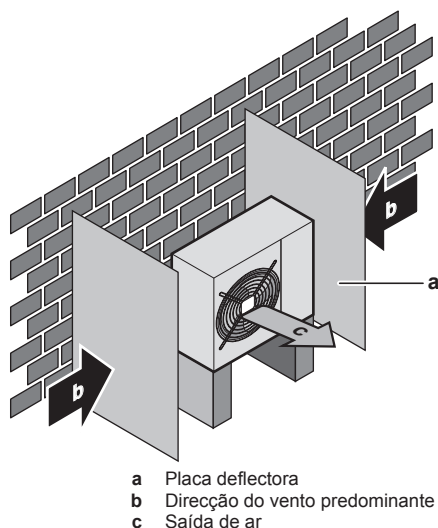


NOTIFICAÇÃO

A altura da parede no lado da tomada da unidade de exterior DEVE ser ≤ 1200 mm.

Recomenda-se que instale uma placa deflectora quando a saída de ar estiver exposta ao vento.

Recomenda-se que instale a unidade de exterior com a entrada de ar virada para a parede e NÃO directamente exposta ao vento.



NÃO instale a unidade em áreas sensíveis a sons (por ex. junto de um quarto), para que o ruído de funcionamento não cause incómodos.

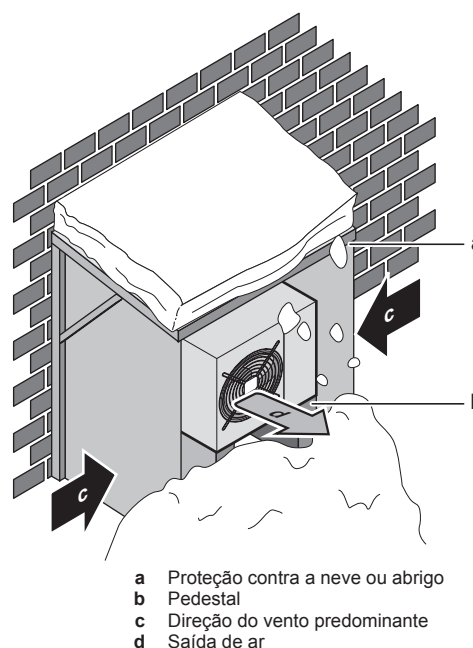
Nota: Se a intensidade sonora for medida em condições reais de instalação, o valor medido poderá ser superior ao nível de pressão sonora indicado em "Espectro acústico" no livro de dados devido ao ruído ambiente e aos reflexos sonoros.

INFORMAÇÕES

O nível de pressão sonora é inferior a 70 dBA.

3.1.2 Requisitos adicionais para o local de instalação da unidade de exterior em climas frios

Proteja a unidade de exterior contra a queda de neve directa e tenha o cuidado de garantir que a unidade de exterior NUNCA fica coberta de neve.



De qualquer forma, reserve um mínimo de 300 mm de espaço livre por baixo da unidade. Além disso, certifique-se de que a unidade é colocada pelo menos 100 mm acima do nível máximo de neve esperado. Para mais informações, consulte "4.1 Montagem da unidade de exterior" na página 5.

Em locais onde costuma cair bastante neve, é muito importante escolher um local de instalação onde a neve NÃO afecte o funcionamento da unidade. Se for previsível a queda de neve nas laterais, certifique-se de que a Serpentina do permutador de calor não será afectada. Se necessário, instale uma tampa e um pedestal.

3.1.3 Comprimento da tubagem de refrigerante e desnível

Quais?	Distância
Comprimento máximo permitido do tubo	20 m
Comprimento mínimo permitido do tubo	1,5 m
Desnível máximo permitido	15 m

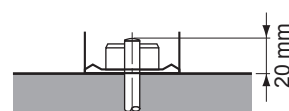
4 Instalação

4.1 Montagem da unidade de exterior

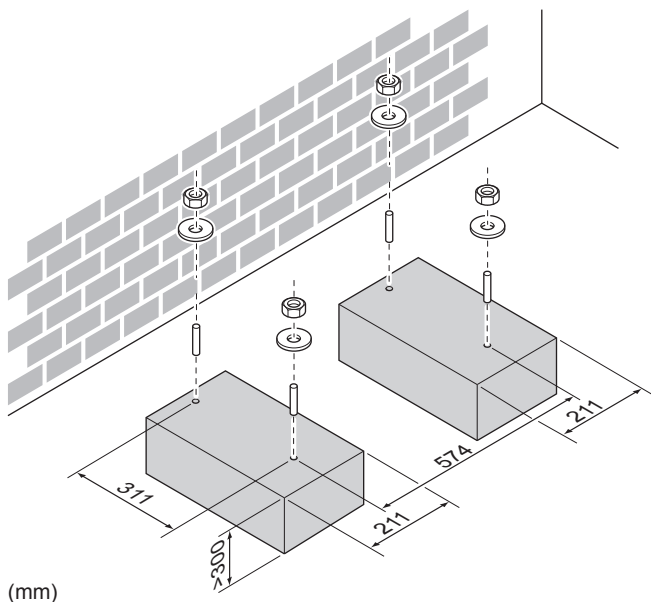
4.1.1 Proporcionar a estrutura de instalação

Utilize uma borracha de amortecimento (fornecimento local) nos casos em que a vibração possa ser transmitida à estrutura do edifício.

Prepare 4 conjuntos de porcas, anilhas e parafusos de ancoragem M8 ou M10 (fornecimento local).

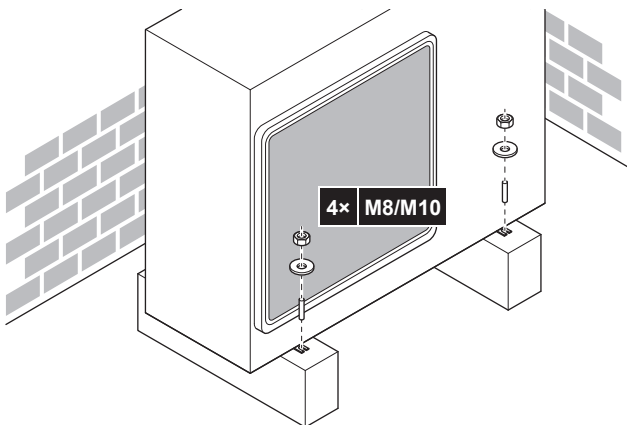


4 Instalação



Em qualquer caso, preveja pelo menos 300 mm de espaço livre por baixo da unidade. Adicionalmente, certifique-se de que a unidade é posicionada pelo menos 100 mm acima do nível máximo esperado de neve. Neste caso, recomenda-se construir um pedestal.

4.1.2 Instalar a unidade exterior



4.1.3 Proporcionar escoamento



NOTIFICAÇÃO

Se a unidade for instalada num clima frio, tome medidas adequadas para que a condensação evacuada NÃO congele.



INFORMAÇÕES

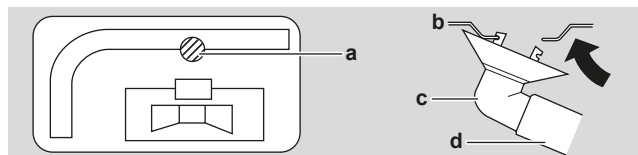
Para informações sobre as opções disponíveis, contacte o seu representante.



NOTIFICAÇÃO

Reserve um mínimo de 300 mm de espaço livre por baixo da unidade. Além disso, certifique-se de que a unidade é colocada pelo menos 100 mm acima do nível de neve esperado.

- 1 Utilize um bujão de drenagem.
- 2 Utilize uma mangueira de Ø16 mm (fornecimento local).



- a Orifício de drenagem
- b Estrutura inferior
- c Bujão de drenagem
- d Mangueira (fornecimento local)

4.2 Ligar a tubagem de refrigerante



PERIGO: RISCO DE QUEIMADURAS

4.2.1 Ligação da tubagem de refrigerante à unidade exterior

- **Comprimento das tubagens.** As tubagens locais devem ser tão curtas quanto possível.
- **Proteção das tubagens.** Proteja as tubagens locais de danos físicos.



AVISO

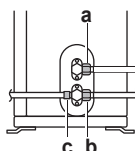
Ligue bem a tubagem de refrigerante antes de ligar o compressor. Se a tubagem de refrigerante NÃO estiver ligada e se a válvula de corte estiver aberta quando o compressor for ligado, entrará ar, provocando uma pressão anormal no ciclo de refrigeração, o que poderá resultar em danos no equipamento e mesmo em ferimentos.



CUIDADO

- Utilize a porca abocardada fornecida com a unidade.
- Para evitar fugas de gás, aplique óleo de refrigeração apenas no interior do abocardado. Utilize óleo de refrigeração para R32.
- NÃO reutilize juntas.

- 1 Estabeleça a ligação do refrigerante líquido a partir da unidade de interior à válvula de paragem do líquido da unidade de exterior.



- a Válvula de corte do líquido
- b Válvula de paragem do gás
- c Abertura de admissão

- 2 Estabeleça a ligação do gás refrigerante a partir da unidade interior à válvula de corte do gás da unidade de exterior.



NOTIFICAÇÃO

Recomenda-se que a tubagem do refrigerante entre a unidade de interior e de exterior seja instalada numa conduta ou que a tubagem de refrigerante seja envolvida em fita de acabamento.

4.3 Verificação da tubagem do refrigerante

4.3.1 Para verificar a existência de fugas



NOTIFICAÇÃO

NÃO exceda a pressão de funcionamento máxima da unidade (consulte "PS High" na placa de especificações da unidade).



NOTIFICAÇÃO

Certifique-se de que utiliza uma solução adequada, que denuncie a formação de bolhas, obtida no seu revendedor. Não utilize água com sabão, pois pode estalar as porcas bicones (a água com sabão geralmente contém sal, que absorve a humidade, congelando posteriormente quando as tubagens ficarem frias) e/ou levar à corrosão das uniões soldadas (a água com sabão pode conter amónio, que corrói o latão entre a porca e o cobre do tubo abocardado).

- 1 Carregue o sistema com azoto até uma pressão no leitor de pelo menos 200 kPa (2 bar). Recomenda-se a pressurização a 3000 kPa (30 bar) para detectar pequenas fugas.
- 2 Verifique a existência de fugas ao aplicar uma solução de teste de bolhas em todas as ligações.
- 3 Retire todo o gás de azoto.

4.3.2 Para efectuar uma secagem por aspiração



PERIGO: RISCO DE EXPLOÇÃO

NÃO inicie a unidade durante a aspiração.

- 1 Aspire o sistema até que a pressão no colector indique $-0,1$ MPa (-1 bar).
- 2 Deixe assim durante 4-5 minutos e verifique a pressão:

Se a pressão...	Então...
Não muda	Não existe humidade no sistema. Este procedimento está concluído.
Aumenta	Existe humidade no sistema. Avance para o passo seguinte.

- 3 Aspire o sistema durante pelo menos 2 horas, até alcançar uma pressão no colector de $-0,1$ MPa (-1 bar).
- 4 Depois de desligar a bomba, verifique a pressão durante pelo menos 1 hora.
- 5 Se NÃO alcançar o vácuo pretendido ou NÃO conseguir manter o vácuo durante 1 hora, faça o seguinte:
 - Verifique novamente se existem fugas.
 - Efectue novamente a secagem por aspiração.



NOTIFICAÇÃO

Certifique-se de que abre as válvulas de corte após instalar a tubagem de refrigerante e efectuar uma secagem a vácuo. Executar o sistema com as válvulas de corte fechadas poderá danificar o compressor.

4.4 Carregamento de refrigerante

4.4.1 Sobre carregar com refrigerante

A unidade de exterior vem abastecida de fábrica com refrigerante. Contudo, em alguns casos pode ser necessário o seguinte:

O quê	Quando
Carregar refrigerante adicional	quando o comprimento total da tubagem de líquido é maior do que o especificado (ver posteriormente).
Recarregar completamente o refrigerante	Exemplo: <ul style="list-style-type: none"> ▪ ao transferir o sistema. ▪ Após uma fuga.

Carregar refrigerante adicional

Antes de carregar refrigerante adicional, certifique-se de que a tubagem de refrigerante **exterior** da unidade de exterior foi verificada (teste de fugas, secagem a vácuo).



INFORMAÇÕES

Antes de carregar o refrigerante poderá ser necessário fazer umas ligações eléctricas, dependendo das unidades e/ou das condições de instalação.

Fluxo de trabalho típico – Carregar refrigerante adicional, geralmente, consiste nas seguintes etapas:

- 1 Determinar se e quanto é preciso carregar mais refrigerante.
- 2 Carregar refrigerante adicional, se necessário.
- 3 Preencher a etiqueta de gases de efeito de estufa fluorados, e fixar a mesma no interior da unidade exterior.

Recarregar completamente o refrigerante

Antes de recarregar completamente o refrigerante, certifique-se de que os passos seguintes são realizados:

- 1 Todo o refrigerante é recuperado do sistema.
- 2 A tubagem de refrigerante **exterior** da unidade de exterior foi verificada (teste de fugas, secagem a vácuo).
- 3 Foi efectuada uma secagem a vácuo na tubagem de refrigerante **interior** da unidade de exterior.



NOTIFICAÇÃO

Antes de recarregar totalmente, efetue também a secagem a vácuo na tubagem **interna** de refrigerante da unidade de exterior.

Fluxo de trabalho típico – Carregar completamente refrigerante adicional, geralmente, consiste nas seguintes etapas:

- 1 Determinar a quantidade de refrigerante que é preciso carregar mais.
- 2 Carregar o refrigerante.
- 3 Preencher a etiqueta de gases de efeito de estufa fluorados, e fixar a mesma no interior da unidade exterior.

4.4.2 O refrigerante

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa. NÃO liberte gases para a atmosfera.

Tipo de refrigerante: R32

Valor potencial de aquecimento global (GWP): 675



ADVERTÊNCIA: MATERIAL INFLAMÁVEL

O refrigerante contido nesta unidade é ligeiramente inflamável.



AVISO

O aparelho deve ser armazenado numa divisão sem fontes de ignição em operação contínua (exemplo: chamas desprotegidas, um aparelho a gás ou um aquecedor eléctrico em operação).

4 Instalação



AVISO

- NÃO fure nem queime os componentes do ciclo do refrigerante.
- NÃO utilize materiais de limpeza nem meios para acelerar o processo de descongelamento que não tenham sido recomendados pelo fabricante.
- Tenha em atenção que o refrigerante contido no sistema não tem odor.



AVISO

O refrigerante contido na unidade é ligeiramente inflamável, mas, normalmente, NÃO ocorrem fugas. Se houver fuga de refrigerante para o ar da divisão, o contacto com a chama de um maçarico, de um aquecedor ou de um fogão pode causar um incêndio ou produzir um gás perigoso.

Desligue todos os dispositivos de aquecimento que usem combustíveis, ventile a divisão e contacte o fornecedor da unidade.

NÃO volte a utilizar a unidade, até um técnico lhe assegurar que a zona onde se verificou a fuga foi reparada.

4.4.3 Para determinar a quantidade de refrigerante adicional

Se o comprimento total da tubagem de líquido for...	Então...
≤10 m	NÃO acrescente mais refrigerante.
>10 m	R=(comprimento total (m) da tubagem de líquido-10 m)×0,020 R=Carga adicional (kg) (arredondada em unidades de 0,1 kg)



INFORMAÇÕES

O comprimento da tubagem é uma vez o comprimento da tubagem de líquido.

4.4.4 Determinação da quantia de recarga completa



INFORMAÇÕES

Se for necessária uma recarga completa, a carga total de refrigerante é: a carga de refrigerante de fábrica (consulte a placa de especificações da unidade) + a quantia adicional determinada.

4.4.5 Carregar refrigerante adicional



AVISO

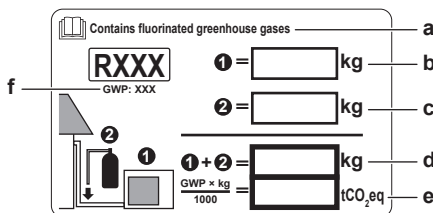
- Utilize apenas refrigerante R32. As outras substâncias poderão provocar explosões e acidentes.
- O R32 contém gases fluorados de efeito de estufa. O seu valor potencial de aquecimento global (GWP) é 675. NÃO liberte estes gases para a atmosfera.
- Quando carregar com refrigerante, utilize SEMPRE luvas de protecção e óculos de segurança.

Pré-requisito: Antes de adicionar, certifique-se de que a tubagem de refrigerante está ligada e foi verificada (teste de fugas e secagem a vácuo).

- Ligue o cilindro do refrigerante ao orifício de serviço.
- Carregue com a quantia adicional de refrigerante.
- Abra a válvula de paragem do gás.

4.4.6 Para afixar a etiqueta dos gases fluorados com efeito de estufa

- Preencha a etiqueta da seguinte forma:



- Se uma etiqueta multilíngue sobre gases fluorados com efeito de estufa for fornecida com a unidade (ver acessórios), destaque o texto com o idioma aplicável e cole-o por cima de **a**.
- Carga de refrigerante de fábrica: consulte a placa de especificações da unidade
- Quantidade adicional de refrigerante carregado
- Carga total de refrigerante
- Quantidade de gases fluorados com efeito de estufa** da carga total de refrigerante expressa em toneladas de equivalente CO₂
- GWP = Potencial de aquecimento global



NOTIFICAÇÃO

A legislação aplicável sobre **gases de efeito de estufa fluorados** requer que a carga de refrigerante da unidade seja indicada em peso e em equivalente CO₂.

Fórmula para calcular a quantidade em toneladas de equivalente CO₂: Valor GWP do refrigerante × carga total de refrigerante [em kg] / 1000

Utilize o valor GWP indicado na etiqueta de carga de refrigerante. Esse GWP é baseado na legislação actual em matéria de gases de efeito de estufa fluorados. O GWP indicado no manual poderá estar desactualizado.

- Afixe a etiqueta no interior da unidade de exterior, perto das válvulas de paragem do gás e do líquido.

4.5 Ligação da instalação eléctrica



PERIGO: RISCO DE ELECTROCUSSÃO



AVISO

- Todas as instalações eléctricas TÊM de ser estabelecidas por um electricista autorizado e TÊM de estar em conformidade com a legislação aplicável.
- Estabeleça ligações eléctricas às instalações eléctricas fixas.
- Todos os componentes obtidos no local e todas as construções eléctricas TÊM de estar em conformidade com a legislação aplicável.



AVISO

Utilize SEMPRE um cabo multicondutor para cabos de alimentação.



AVISO

Utilize um disjuntor do tipo omnipolar, com corte de contactos de pelo menos 3 mm, proporcionando uma interrupção total em estado de sobretensão de categoria III.



AVISO

Se o cabo de alimentação ficar danificado, DEVE ser substituído pelo fabricante, por um técnico de assistência ou por alguém com qualificação semelhante, para evitar acidentes.



AVISO

NÃO ligue a fonte de alimentação à unidade interior. Tal pode originar choques eléctricos ou um incêndio.



AVISO

- NÃO utilize peças eléctricas adquiridas localmente no interior do produto.
- NÃO ramifique a fonte de alimentação para a bomba de drenagem, etc., a partir da placa de bornes. Tal pode originar choques eléctricos ou um incêndio.



AVISO

Mantenha a cablagem de interligação afastada dos tubos de cobre sem isolamento térmico, pois esses tubos ficam muito quentes.



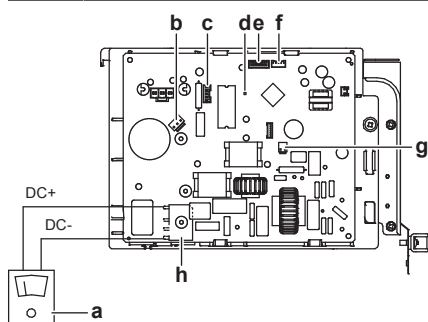
PERIGO: RISCO DE ELECTROCUSSÃO

Todos os componentes eléctricos (incluindo os termístores) são alimentados pela fonte de alimentação. Não lhes toque com as mãos desprotegidas.



PERIGO: RISCO DE ELECTROCUSSÃO

Desligue a fonte de alimentação durante mais de 10 minutos e meça a tensão nos terminais dos condensadores do circuito principal ou dos componentes eléctricos, antes de efectuar intervenções técnicas. A tensão DEVE ser inferior a 50 V CC antes de poder tocar nos componentes eléctricos. Para saber a localização dos terminais, consulte o esquema eléctrico.



- a Multímetro (gama de tensão CC)
- b S80 – fio condutor da válvula solenóide de inversão
- c S70 – fio condutor do motor da ventoinha
- d LED
- e S90 – fio condutor do termistor
- f S20 – fio condutor da válvula de expansão electrónica
- g S40 – fio condutor do relé térmico de sobrecarga
- h DB1 – ponte de díodos

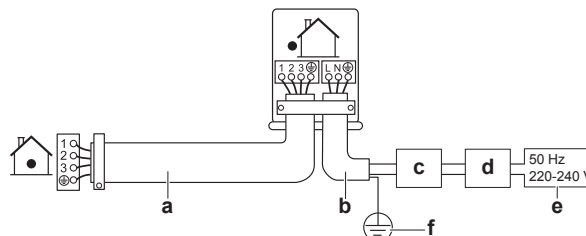
4.5.1 Especificações dos componentes das ligações eléctricas padrão

Componente	Classe 20	Classe 25+35
Cabo de alimentação eléctrica	Tensão	220~240 V
	Fase	1~
	Frequência	50 Hz
	Dimensões dos condutores	Cabo eléctrico de 3 condutores 2,5 mm ² ~4,0 mm ² H05RN-F (60245 IEC 57)
Cabo de interligação (interior↔exterior)	Cabo eléctrico de 4 condutores 1,5 mm ² ~2,5 mm ² e utilizável a 220~240 V H05RN-F (60245 IEC 57)	

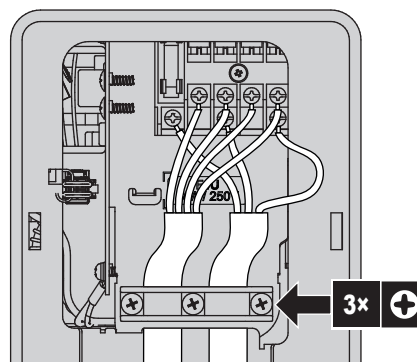
Componente	Classe 20	Classe 25+35
Disjuntor recomendado	10 A	13 A
Disjuntor de fugas para a terra	DEVEM estar em conformidade com a legislação aplicável	

4.5.2 Ligação da instalação eléctrica à unidade exterior

- Retire a tampa para assistência técnica.
- Abra a braçadeira.
- Ligue o cabo de interligação e a fonte de alimentação conforme se segue:



- a Cabo de interligação
- b Cabo de alimentação eléctrica
- c Disjuntor
- d Disjuntor de fugas para a terra
- e Fornecimento de energia
- f Ligação à terra



- Aperte bem os parafusos dos terminais. Recomendamos a utilização de uma chave de estrela.

4.6 Concluir a instalação da unidade de exterior

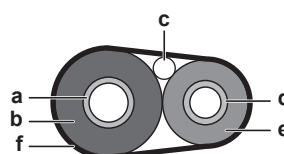
4.6.1 Para concluir a instalação da unidade de exterior



PERIGO: RISCO DE ELECTROCUSSÃO

- Certifique-se de que o sistema está ligado à terra correctamente.
- Desligue a fonte de alimentação antes de efectuar intervenções técnicas.
- Instale a tampa de serviço antes de ligar a fonte de alimentação.

- Isolar e prenda a tubagem de refrigerante e o cabo de interligação conforme se segue:



5 Activação

- a Tubo de gás
- b Isolamento do tubo de gás
- c Cabo de interligação
- d Tubo de líquido
- e Isolamento do tubo de líquido
- f Fita de acabamento

2 Instale a tampa de serviço.

5 Activação



NOTIFICAÇÃO

NUNCA opere a unidade sem termístores e/ou interruptores/sondas de pressão. Pode ocorrer uma queimadura do compressor.

5.1 Lista de verificação antes da activação

Após a instalação da unidade, comece por verificar os pontos que se seguem. Após efectuar todas as verificações que se seguem, a unidade TEM DE ser fechada. SÓ depois pode ligá-la à corrente.

<input type="checkbox"/>	A unidade de interior está montada adequadamente.
<input type="checkbox"/>	A unidade de exterior está montada adequadamente.
<input type="checkbox"/>	O sistema está adequadamente ligado à terra e os terminais de ligação à terra estão apertados.
<input type="checkbox"/>	A tensão da fonte de alimentação está de acordo com a tensão na placa de especificações da unidade.
<input type="checkbox"/>	NÃO existem ligações soltas nem componentes eléctricos danificados na caixa de distribuição.
<input type="checkbox"/>	NÃO existem componentes danificados nem tubos estrangulados dentro das unidades de interior e de exterior.
<input type="checkbox"/>	NÃO existem fugas de refrigerante .
<input type="checkbox"/>	Os tubos de refrigerante (gás e líquido) têm isolamento térmico.
<input type="checkbox"/>	O tamanho correcto dos tubos está instalado e os tubos estão adequadamente isolados.
<input type="checkbox"/>	As válvulas de paragem (gás e líquido) na unidade de exterior estão totalmente abertas.
<input type="checkbox"/>	As seguintes ligações eléctricas locais foram estabelecidas de acordo com este documento e a legislação aplicável entre a unidade de exterior e a unidade de interior:
<input type="checkbox"/>	Drenagem Certifique-se de que a drenagem flui sem problemas. Consequência possível: Pode pingar água da condensação.
<input type="checkbox"/>	A unidade interior recebe os sinais da interface de utilizador .
<input type="checkbox"/>	Os fios especificados são utilizados para o cabo de interligação .
<input type="checkbox"/>	Os fusíveis, disjuntores ou os dispositivos de protecção instalados localmente são instalados em conformidade com este documento e NÃO foram ignorados.

5.2 Lista de verificação durante a activação da unidade

<input type="checkbox"/>	Para efectuar uma purga de ar .
--------------------------	--

<input type="checkbox"/>	Para efectuar um teste de funcionamento .
--------------------------	--

5.3 Para efectuar um teste de funcionamento

Pré-requisito: A alimentação eléctrica DEVE encontrar-se no intervalo especificado.

Pré-requisito: O teste de funcionamento pode ser realizado no modo de refrigeração ou de aquecimento.

Pré-requisito: O teste de funcionamento deve ser realizado em conformidade com o manual de operações da unidade interior, para assegurar que todos os componentes e funcionalidades estão a trabalhar correctamente.

- 1 No modo de refrigeração, seleccione a temperatura programável mais baixa. No modo de aquecimento, seleccione a temperatura programável mais alta. Se necessário, é possível desactivar o teste de funcionamento.
- 2 Quando o teste de funcionamento estiver concluído, regule a temperatura para um nível normal. No modo de refrigeração: 26~28°C, no modo de aquecimento: 20~24°C.
- 3 O funcionamento do sistema é interrompido 3 minutos depois de a unidade ser desligada.






INFORMAÇÕES

- Mesmo quando está desligada, a unidade consome electricidade.
- Quando a energia é reposta após uma falha de energia, o modo anteriormente seleccionado é retomado.

6 Resolução de problemas

6.1 Diagnóstico de avaria utilizando o LED na placa de circuito impresso da unidade de exterior

O LED está...	Diagnóstico
 intermitente	Normal. ▪ Verifique a unidade interior.
 LIGADO	▪ Desligue e volte a ligar a alimentação eléctrica e, em seguida, verifique o LED dentro de aproximadamente 3 minutos. Se o LED estiver novamente ligado, significa que a placa de circuito impresso da unidade de exterior tem uma avaria.
 DESLIGADO	1 Tensão de alimentação (para poupança de energia). 2 Falha na alimentação eléctrica. 3 Desligue e volte a ligar a alimentação eléctrica e, em seguida, verifique o LED dentro de aproximadamente 3 minutos. Se o LED estiver novamente ligado, significa que a placa de circuito impresso da unidade de exterior tem uma avaria.



PERIGO: RISCO DE ELECTROCUSSÃO

- Quando a unidade não está a funcionar, os LED na placa de circuito impresso são desligados para poupar energia.
- Mesmo quando os LED estão desligados, a placa de bornes e a placa de circuito impresso podem ser alimentadas.

7 Eliminação



NOTIFICAÇÃO





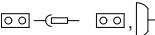











NÃO tente desmontar pessoalmente o sistema: a desmontagem do sistema e o tratamento do refrigerante, do óleo e de outros componentes DEVEM ser efectuados de acordo com a legislação aplicável. As unidades DEVEM ser processadas numa estação de tratamento especializada, para reutilização, reciclagem e/ou recuperação.

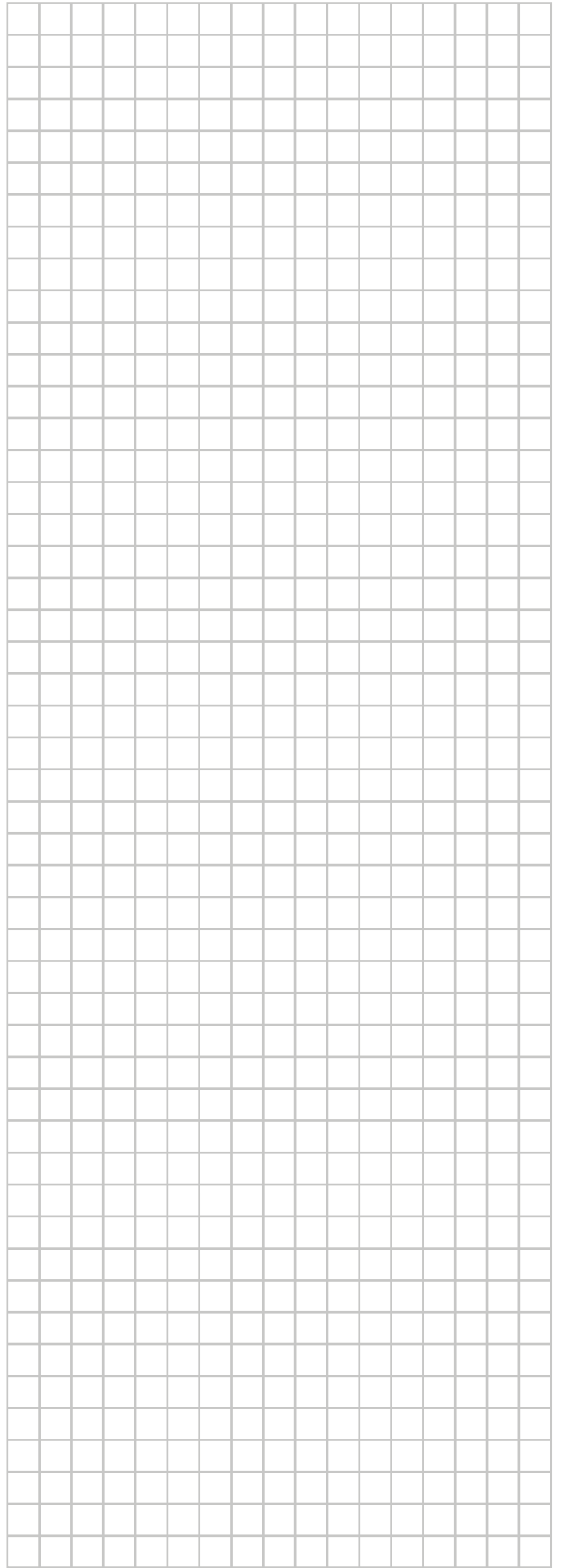
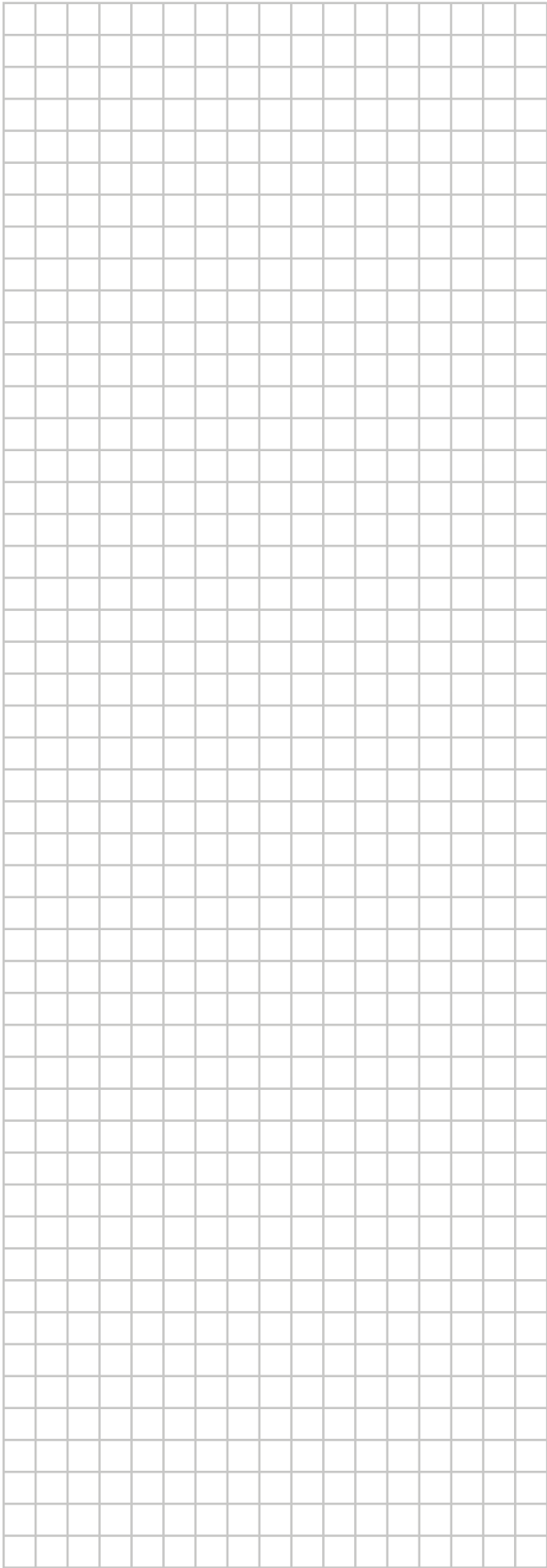
8 Dados técnicos

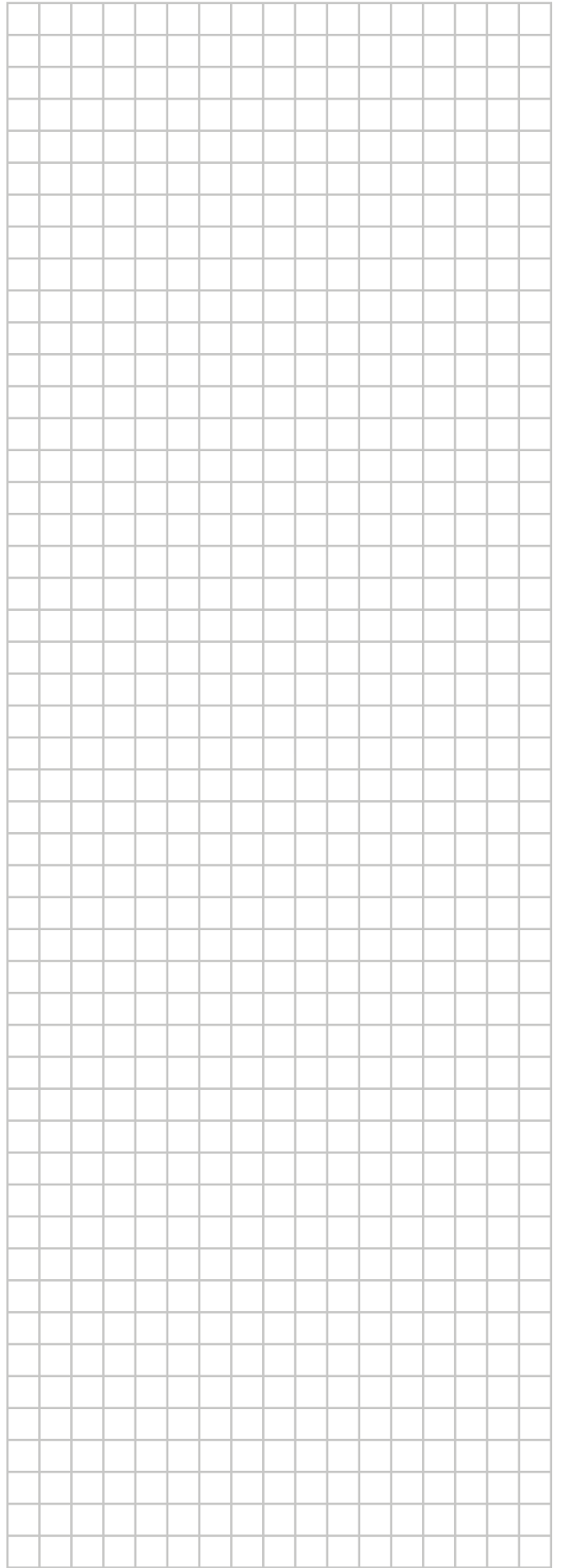
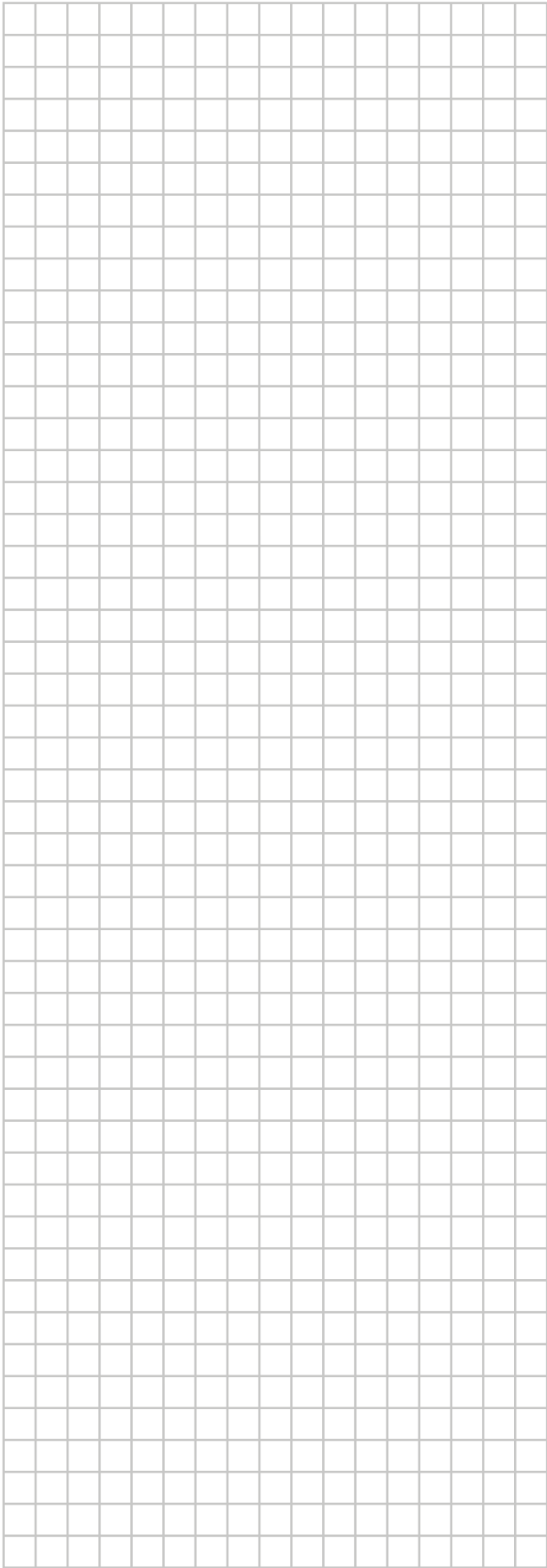
8 Dados técnicos

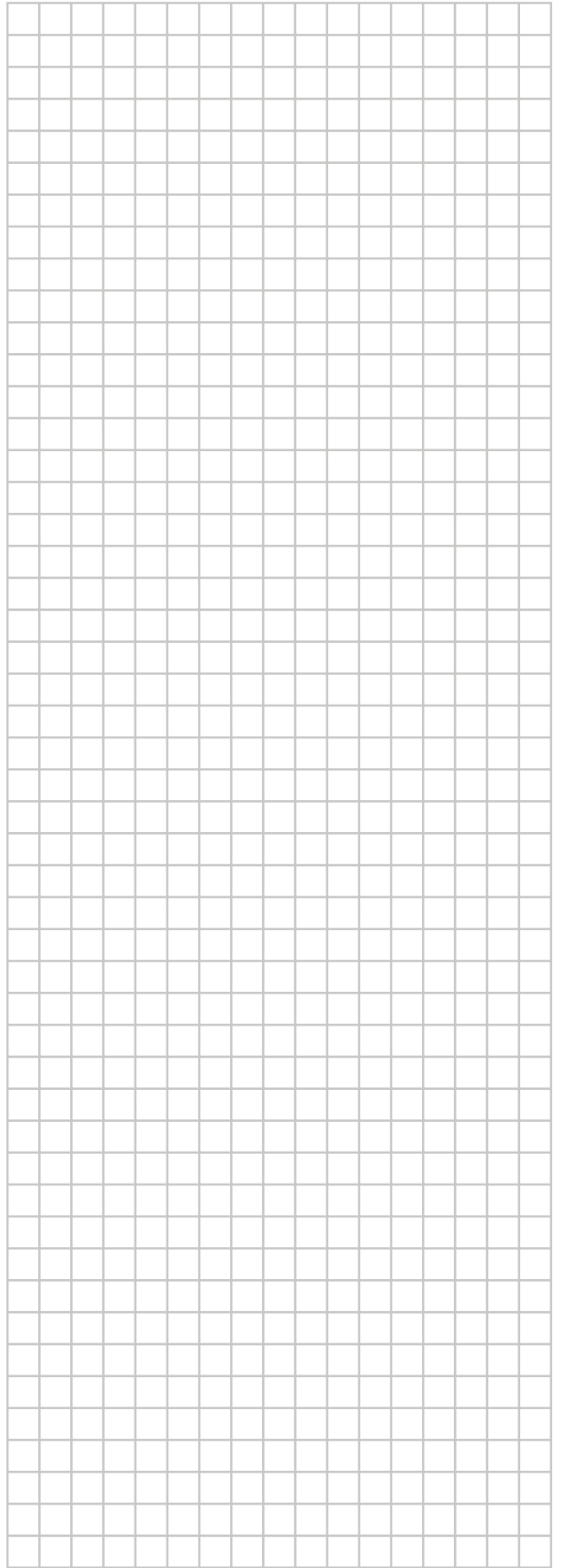
Um **subconjunto** dos mais recentes dados técnicos está disponível no website regional Daikin (de acesso público). O **conjunto completo** dos mais recentes dados técnicos está disponível na extranet Daikin (autenticação obrigatória).

8.1 Esquema eléctrico

Legenda unificada do esquema eléctrico					
Para peças aplicadas e numeração, consulte o esquema eléctrico na unidade. A numeração das peças utiliza numeração árabe por ordem crescente para cada peça e é representada na visão geral abaixo pelo símbolo "*" no código da peça.					
	:	DISJUNTOR		:	LIGAÇÃO DE PROTECÇÃO À TERRA
	:	LIGAÇÃO		:	LIGAÇÃO DE PROTECÇÃO À TERRA (PARAFUSO)
	:	CONECTOR		:	RECTIFICADOR
	:	LIGAÇÃO À TERRA		:	CONECTOR DO RELÉ
	:	CABLAGEM LOCAL		:	CONECTOR DE CURTO-CIRCUITO
	:	FUSÍVEL		:	BORNE
	:	UNIDADE INTERIOR		:	PLACA DE BORNES
	:	UNIDADE DE EXTERIOR		:	BRAÇADEIRA
BLK : PRETO	GRN : VERDE	PNK : ROSA	WHT : BRANCO		
BLU : AZUL	GRY : CINZENTO	PRP, PPL : ROXO	YLW : AMARELO		
BRN : CASTANHO	ORG : LARANJA	RED : VERMELHO			
A*P	: PLACA DE CIRCUITO IMPRESSO	PS	: FONTE DE ALIMENTAÇÃO DE COMUTAÇÃO		
BS*	: BOTÃO DE LIGAR/DESLIGAR, INTERRUPTOR DE FUNCIONAMENTO	PTC*	: TERMÍSTOR PTC		
BZ, H*O	: ALARME	Q*	: TRANSÍSTOR BIPOLAR COM PORTA ISOLADA (IGBT)		
C*	: CONDENSADOR	Q*DI	: DISJUNTOR DE FUGAS PARA A TERRA		
AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*,	: LIGAÇÃO, CONECTOR	Q*L	: PROTECÇÃO CONTRA SOBRECARGA		
HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V,		Q*M	: INTERRUPTOR TÉRMICO		
W, X*A, K*R_*		R*	: RESISTÊNCIA		
D*, V*D	: DÍODO	R*T	: TERMÍSTOR		
DB*	: PONTE DE DÍODOS	RC	: RECEPTOR		
DS*	: COMUTADOR DIP SWITCH	S*C	: INTERRUPTOR DE LIMITE		
E*H	: AQUECEDOR	S*L	: INTERRUPTOR DE BÓIA		
F*U, FU* (PARA CARACTERÍSTICAS,	: FUSÍVEL	S*NPH	: SENSOR DE PRESSÃO (ALTA)		
CONSULTE A PLACA DE CIRCUITO IMPRESSO NO INTERIOR DA UNIDADE)		S*NPL	: SENSOR DE PRESSÃO (BAIXA)		
FG*	: CONECTOR (LIGAÇÃO À TERRA DA ESTRUTURA)	S*PH, HPS*	: PRESSÓSTATO (ALTA PRESSÃO)		
H*	: SUPORTE	S*PL	: PRESSÓSTATO (BAIXA PRESSÃO)		
H*P, LED*, V*L	: LÂMPADA PILOTO, DÍODO EMISSOR DE LUZ	S*T	: TERMÓSTATO		
HAP	: DÍODO EMISSOR DE LUZ (MONITOR DE SERVIÇO - VERDE)	S*RH	: SENSOR DE HUMIDADE		
HIGH VOLTAGE	: ALTA TENSÃO	S*W, SW*	: INTERRUPTOR DE FUNCIONAMENTO		
IES	: SENSOR INTELLIGENT EYE	SA*, F1S	: DESCARREGADOR DE SOBRETENSÃO		
IPM*	: MÓDULO DE ALIMENTAÇÃO INTELIGENTE	SR*, WLU	: RECEPTOR DE SINAL		
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M	: RELÉ MAGNÉTICO	SS*	: INTERRUPTOR-SELECTOR		
L	: FASE	SHEET METAL	: PLACA DE BORNES FIXA		
L*	: SERPENTINA	T*R	: TRANSFORMADOR		
L*R	: REACTOR	TC, TRC	: TRANSMISSOR		
M*	: MOTOR DE PASSO	V*, R*V	: VARÍSTOR		
M*C	: MOTOR DO COMPRESSOR	V*R	: PONTE DE DÍODOS		
M*F	: MOTOR DA VENTONHA	WRC	: CONTROLO REMOTO SEM FIOS		
M*P	: MOTOR DA BOMBA DE DRENAGEM	X*	: TERMINAL		
M*S	: MOTOR DE OSCILAÇÃO	X*M	: PLACA DE BORNES (BLOCO)		
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	: RELÉ MAGNÉTICO	Y*E	: SERPENTINA DA VÁLVULA DE EXPANSÃO ELECTRÓNICA		
N	: NEUTRO	Y*R, Y*S	: SERPENTINA DA VÁLVULA SOLENÓIDE DE INVERSÃO		
n=*, N=*	: NÚMERO DE PASSAGENS PELO NÚCLEO DE FERRITE	Z*C	: NÚCLEO DE FERRITE		
PAM	: MODULAÇÃO POR AMPLITUDE DE PULSO	ZF, Z*F	: FILTRO DE RUÍDO		
PCB*	: PLACA DE CIRCUITO IMPRESSO				
PM*	: MÓDULO DE ALIMENTAÇÃO				







ERC



DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2018 Daikin

3P517827-3C 2019.04